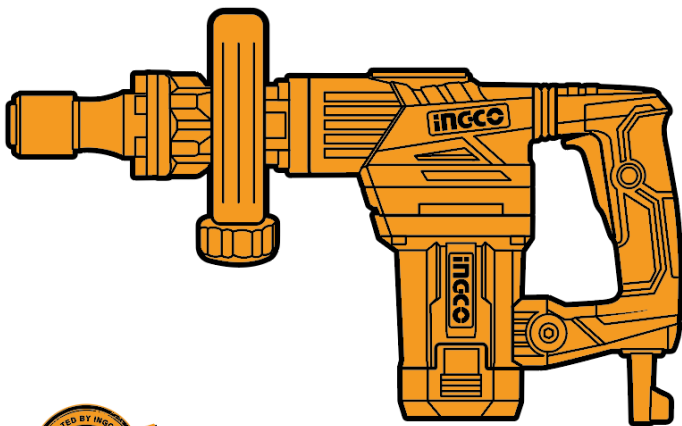


ingco

www.ingco.com

**PRODUCT
MANUAL**

DEMOLITION BREAKER



PDB130018 UPDB130018 PDB130018xy UPDB130018xy
x(blank,1,2,3,4,5,6,7,8,9,E,S,A,M)
y(blank,-1,-2,-3,-4,-5,-6,-7,-8,-9,E,S,A,M)



ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lee todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. *No seguir todas las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendio y/o lesiones graves.*

Guarda todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a tu herramienta eléctrica de red (con cable) o a batería (inalámbrica).

1) Seguridad en el área de trabajo

- a) **Mantén el área de trabajo limpia y bien iluminada.** *Las zonas desordenadas o oscuras invitan a accidentes.*
- b) **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender el polvo o los vapores.*
- c) **Mantener alejados a los niños y a los presentes mientras manejas una herramienta eléctrica.** *Las distracciones pueden hacer que pierdas el control.*

2) Seguridad eléctrica

- a) **Los enchufes de herramientas eléctricas deben coincidir con el enchufe.** **Nunca modifiques el enchufe de ninguna manera. No uses ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con tierra (a tierra).** *Los enchufes sin modificar y los enchufes a juego reducirán el riesgo de descargas eléctricas.*
- b) **Evita el contacto corporal con superficies conectadas a tierra o a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos.** *Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tu cuerpo está conectado a tierra o a tierra.*
- c) **No expongas las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** *El agua que entra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descargas eléctricas.*
- d) **No abuses del cordón. Nunca uses el cable para llevar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantén el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** *Los cables dañados o enredados*

aumentan el riesgo de descargas eléctricas.

- e) **Al usar una herramienta eléctrica al aire libre, utiliza un alargador adecuado para uso exterior.** *El uso de un cable adecuado para el exterior reduce el riesgo de descargas eléctricas.*
- f) **Si no es inevitable usar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utiliza una fuente protegida por dispositivo de corriente residual (RCD).** *El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

3) Seguridad personal

- a) **Mantente alerta, observa lo que haces y usa el sentido común al manejar una herramienta eléctrica. No uses una herramienta eléctrica mientras estés cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** *Un momento de desatención al operar herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.*
- b) **Utiliza equipo de protección personal. Lleva siempre protección ocular.** *Equipos de protección como mascarilla antipolvo, zapatos antideslizantes, cascos o protección auditiva usados en condiciones adecuadas reducirán las lesiones personales.*
- c) **Evita que arranques accidentalmente. Asegúrate de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación y/o al paquete de baterías, recoger o transportar la herramienta.** *Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o encender herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido provoca accidentes.*
- d) **Quita cualquier llave o llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** *Una llave inglesa o una llave que quede unida a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones personales.*
- e) **No te excedas. Mantén siempre el equilibrio y el equilibrio adecuados.** *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*
- f) **Vístete bien. No lleses ropa holgada ni joyas. Mantén tu pelo y ropa alejados de las partes en movimiento.** *La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en partes móviles.*
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.** *El uso de la recogida de polvo puede reducir los*

riesgos relacionados con el polvo.

- h) **No permitas que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de herramientas te haga volverte complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** *Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.*

4) Uso y cuidado de herramientas eléctricas

- a) **No fuerces la herramienta eléctrica. Utiliza la herramienta eléctrica adecuada para tu aplicación.** *La herramienta eléctrica adecuada hará el trabajo mejor y de forma más segura al ritmo para el que fue diseñada.*
- b) **No uses la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** *Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*
- c) **Desconecta el enchufe de la fuente de alimentación y/o retira el paquete de baterías, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar herramientas eléctricas.** *Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de encender accidentalmente la herramienta eléctrica.*
- d) **Guarda las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permitas que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la utilicen.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios sin entrenamiento.*
- e) **Mantén herramientas eléctricas y accesorios. Comprueba si hay desalineación o atascamiento de piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañado, haz reparar la herramienta eléctrica antes de usarla.** *Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.*
- f) **Mantén las herramientas de corte afiladas y limpias.** *Las herramientas de corte bien mantenidas con filos afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.*
- g) **Utiliza la herramienta eléctrica, los accesorios y las piezas de herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** *El uso de la*

herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.

- h) **Mantén las manillas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** *Las empuñaduras resbaladizas y las superficies de agarre no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.*

5) Servicio

- a) **Haz que un técnico cualificado repare tu herramienta eléctrica usando solo piezas de repuesto idénticas.** *Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.*

LOS SÍMBOLOS EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

	Doble aislamiento para protección adicional
	Lee el manual de instrucciones antes de usar.
	Conformidad con la educación continua.
	Alerta de seguridad. Por favor, utiliza solo los accesorios que soporte el fabricante.
	Lleva gafas de seguridad, protección auditiva y mascarilla contra el polvo.
	Los residuos eléctricos no deben desecharse junto con los residuos domésticos. Por favor, reciclen donde existan instalaciones. Consulta con tu autoridad local o distribuidor para obtener consejos sobre reciclaje.

ADVERTENCIA ADICIONAL DE SEGURIDAD

Advertencias de seguridad de los interruptores de demolición

Instrucciones de seguridad para todas las operaciones

- a) **Usa protectores auditivos.** *La exposición al ruido puede causar pérdida auditiva.*
- b) **Utiliza manilla(s) auxiliar(es), si viene con la herramienta.** *La pérdida de control puede causar lesiones personales.*
- c) **Sujeta la herramienta eléctrica mediante superficies aislantes de agarre al realizar una operación en la que el accesorio de corte pueda contactar cableado oculto o su propio cable.** *Un accesorio de corte que contacta un cable "vivo" puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén "activas" y podría provocar una descarga eléctrica al operador.*

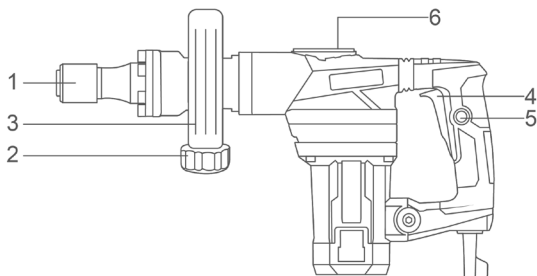
Instrucciones adicionales de seguridad

- a) Utilice detectores adecuados para determinar si las líneas de servicios están ocultas en la zona de trabajo o llame a la compañía local de servicios para pedir ayuda. El contacto con las líneas eléctricas puede provocar incendios y descargas eléctricas. Dañar una tubería de gas puede provocar una explosión. Penetrar una tubería de agua causa daños materiales o puede provocar una descarga eléctrica.
- b) Espera siempre a que la herramienta eléctrica esté completamente parada antes de dejarla. La herramienta de aplicación puede atascarse y hacer que pierdas el control de la herramienta eléctrica.
- c) No toque ninguna herramienta de aplicación ni componentes de carcasa adyacentes poco después de la operación. Estos pueden calentarse mucho durante la operación y causar quemaduras.
- d) Ten cuidado al realizar trabajos de demolición con el cincel. Los fragmentos que caen del material de demolición podrían herirte a ti o a cualquier espectador.
- e) Sujeta la herramienta eléctrica firmemente con ambas manos y asegúrate de tener un apoyo estable. La herramienta eléctrica puede guiarse de forma más segura con ambas manos.

USO PREVISTO

La herramienta eléctrica está destinada a trabajos de cincelado en hormigón, ladrillo, piedra y asfalto, así como para calar y comprimir con los accesorios adecuados.

ESPECIFICACIONES



Componentes

- | | |
|----------------------|-------------------------------------|
| 1. Manga de bloqueo | 4. Interruptor de encendido/apagado |
| 2. Perilla de cierre | 5. Cerradura de interruptor |
| 3. Mango auxiliar | 6. Tapa de grasa |

Especificaciones técnicas

Modelo nº	PDB130018 PDB130018xy	PDB130018-9
Tensión nominal	220-240V~50/60Hz	220-240V~60Hz
Potencia de entrada nominal	1300W	1300W
Tasa de impacto	3800/min	3800/min
Energía de impacto	20J	20J
Soporte para cinces	Hexágono (17 mm)	Hexágono (17 mm)
Peso de la máquina	7kg	7kg
Clase de protección	Atrás / II	Atrás / II

Modelo nº Nota: x (en blanco, 1,2,3,4,5,6,7,8,9,E,S,A,M,D); y (en blanco, -1,-2,-3,-4,-5,-6,-7,-8,-9,E,S,A,M,D)

- Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí contenidas están sujetas a cambios sin previo aviso.

Modelo nº	UPDB130018 UPDB130018xy	UPDB130018-9
Tensión nominal	110-120V~50/60Hz	127V~60Hz
Potencia de entrada nominal	1300W	1300W
Tasa de impacto	3800/min	3800/min
Energía de impacto	20J	20J
Soporte para cinces	Hexágono (17 mm)	Hexágono (17 mm)
Peso de la máquina	15,4 libras	15,4 libras
Clase de protección	Atrás / II	Atrás / II

Modelo nº Nota: x (en blanco, 1,2,3,4,5,6,7,8,9,E,S,A,M,D); y (en blanco, -1,-2,-3,-4,-5,-6,-7,-8,-9,E,S,A,M,D)

- Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí contenidas están sujetas a cambios sin previo aviso.

Información de ruido/vibración

La emisión de ruido, medida de acuerdo con **EN62841-2-6**:

Nivel de presión sonora	LPA	98,3 dB (A)
Nivel de potencia sonora	LwA	102,3 dB (A)
Incertidumbre	K	3 dB (A)

¡Lleva protección auditiva!



Nivel de potencia sonora garantizado LwA en dB

El valor total de vibraciones y su incertidumbre se determinan según **EN62841-2-6**:

Cincelado:

Valor de emisión por vibración $a_{h,CH}$	$a_{h,CH}$	17,7 m/s ²
Incertidumbre	K	1,5 m/s ²

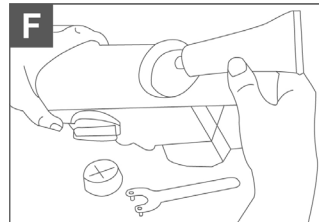
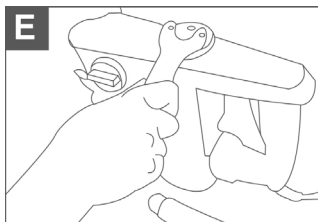
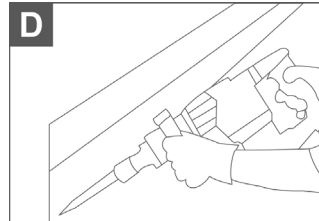
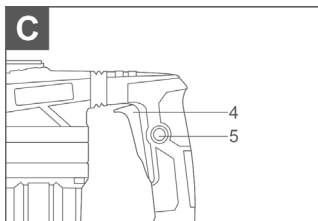
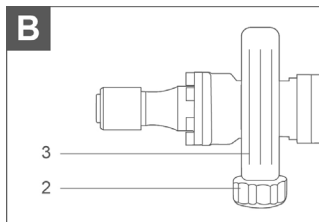
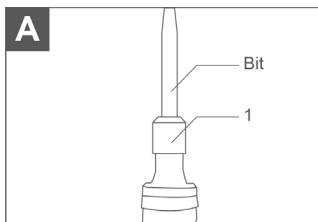
Que el valor total declarado de vibración se haya medido de acuerdo con un método de prueba estándar y pueda utilizarse para comparar una herramienta con otra.

Que el valor total declarado de vibración también puede utilizarse en una evaluación preliminar de exposición.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Que la emisión de vibraciones durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado dependiendo de las formas en que se utilice la herramienta;
- Identificar medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los momentos en que la herramienta está apagada y cuando está en reposo, además del tiempo de disparo).

SITUACIÓN OPERATIVA



FUNCIONAMIENTO

Antes de su uso

Comprueba que el voltaje de la red corresponda al voltaje nominal en la placa de tipo.

Apaga el producto, desconecta el enchufe y espera hasta que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo antes de ajustar, reemplazar piezas, limpiar y/o realizar el mantenimiento.

Comprueba que no haya cables eléctricos, tuberías de gas y/o agua en la zona de trabajo.

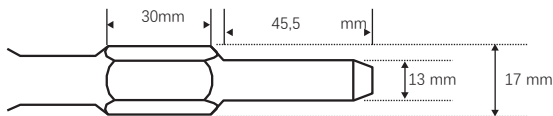
Instalación o retirada de la broca (véase la Figura A)

Limpia el eje de la fresa antes de ponerlo y aplica un poco de grasa.

Presiona la funda de bloqueo (1).

Introduce la broca en el portaherramientas. Luego suelta la broca para asegurar la broca.

Para retirar la broca, sigue el procedimiento de instalación al revés.



Ajuste de la maneta auxiliar (véase Figura B)

La manilla auxiliar (3) puede colocarse en la posición requerida y facilita sujetar el producto durante el trabajo.

La manilla auxiliar (3) puede girarse 360° verticalmente y inclinarse hacia adelante y hacia atrás. Desabrocha el mando de cierre (2), mueve la manilla a la posición requerida y aprieta el pomo de cierre (2).



¡CUIDADO!

Asegúrate siempre de que el martillo esté apagado y que el bloqueo del interruptor esté inactivo antes de conectar el martillo a la red eléctrica.

Encendido/APAGUADO (véase la Figura C)

Encendido

Pulsa el interruptor de encendido/apagado (4).

(Con función de operación continua) Pulsa el interruptor de encendido/apagado (4) y pulsa el bloqueo del interruptor (5).

Apagado

Suelta el interruptor de encendido/apagado (4).

(Con función de operación continua) Pulsa el interruptor de encendido/apagado (4) y luego suelta.

Astillado/Escalado/Demolición (véase la Figura D)

Sujeta la herramienta firmemente con ambas manos. Enciende la herramienta y aplica una ligera presión para que no rebote y no se des controle. Presionar muy fuerte la herramienta no aumentará la eficiencia.



¡CUIDADO!

Asegúrate siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento. Sujeta el producto firmemente con ambas manos, corre el riesgo de descarga eléctrica si la broca entra en contacto con cables eléctricos.

Mantenimiento



¡ADVERTENCIA!

Desconecta el enchufe de corriente antes de cualquier ajuste, mantenimiento o reparación.

Solo utiliza repuestos o accesorios del fabricante o de talleres autorizados y cualificados.

Las reparaciones solo deben ser realizadas por técnicos cualificados o por un centro de servicio autorizado. Los técnicos cualificados deben contar con la formación y experiencia pertinentes, conocer los requisitos de diseño y construcción del producto y comprender y cumplir las normativas de seguridad.

Cambio / relleno de grasa (véase Figura E, F)

La máquina es completamente hermética para evitar fugas de grasa y la entrada de polvo en la máquina. Rellena la grasa tras 30-40 horas de funcionamiento o cuando disminuya la potencia del impacto.

1. Abre la tapa de grasa 6 con la llave suministrada para la tapa de grasa.
2. Rellena con la grasa suministrada y cierra la tapa en orden inverso. Rellena

con grasa para engranajes para lubricación central.

3. Rocía una pequeña cantidad de aceite MOS2 en el portaherramientas si no tienes intención de usar el taladro durante más tiempo. Esto evita que el martillo se enganche.

Sustitución de las escobillas de carbón

Las escobillas de carbón solo pueden ser sustituidas por un taller especializado autorizado o por personal cualificado.

Sustituyendo el cable de red

Los cables de red dañados solo pueden ser reemplazados por cables de repuesto originales disponibles por el fabricante.

Los cables de la red solo pueden ser reemplazados por el fabricante, un centro de servicio autorizado o una persona cualificada.

MANTENIMIENTO&AVERÍA

Posibles fallos y métodos de eliminación

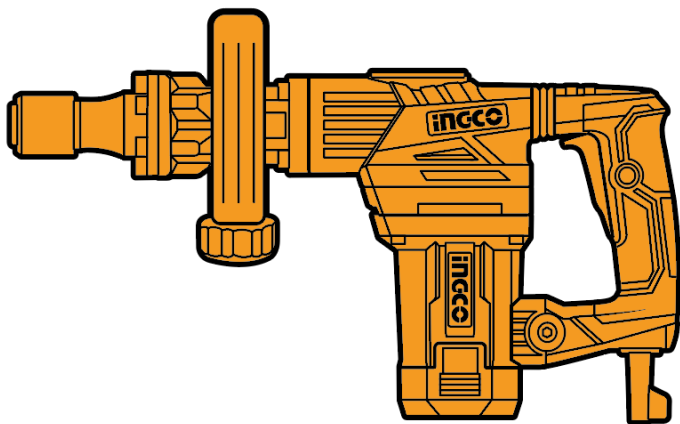
Fallos	Causas probables	Acciones
Cuando la máquina está encendida, el motor eléctrico no funciona.	● Fallo del interruptor ● El cable de alimentación o cableado está roto, fallo en el enchufe del cable de alimentación; ● Sin contacto con el cepillo con el colector; ● Desgaste/daño de los cepillos	Desconecta la máquina de la red eléctrica y contacta con un especialista cualificado.
Formación de un fuego circular sobre el colector	● Desgaste/daño del soporte de escobillas; ● Fallo en la bobina del inducido	Desconecta la máquina de la red eléctrica y contacta con un especialista cualificado. Por favor, no repares la máquina tú solo.
Al trabajar, el humo o el olor a aislamiento quemado se filtran por las aberturas de ventilación.	● Avería en la bobina del motor eléctrico; ● Avería de la parte eléctrica de la herramienta.	
Mayor ruido en la caja de cambios	● Desgaste/rotura de engranajes o rodamientos	
Cuando la máquina está encendida, el husillo no gira	● Fallo en la caja de cambios.	

Criterios de estado crítico

Criterios de estado crítico	Causas probables	Acciones
Grietas en las superficies de partes de rodamientos y carcasas	Deformación por fatiga del metal	Desconecta la máquina de la red eléctrica y contacta con un especialista cualificado. Por favor, no repares la máquina tú solo.
El cable de alimentación o el enchufe están dañados	Sobrecarga o rotura	
Desgaste excesivo o daños en el motor o mecanismo reductor, o una combinación de señales	Deformación por fatiga del metal	

Criterios de estado crítico

Lista de fallos críticos	Acciones
Chispas de motor eléctrico	Es necesario contactar con un especialista cualificado
La aparición de ruido innecesario	Es necesario contactar con un especialista cualificado
Si se detectan fallos mencionados, es necesario desconectar la máquina de la red eléctrica y contactar con un especialista cualificado	



MADE IN CHINA 0125.V05



INGCO Global

www.ingco.com

NEUWAY TECHNOLOGY (SUZHOU) CO., LIMITED
No. 20 Dagang Road, Fuqiao Town, Taicang City, China